EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING

med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs (EKSF) budget for regnskabsåret 2001

EUROPA-PARLAMENTET,

— der henviser til EKSF-traktatens artikel 78 g og 97,

— der henviser til protokollen om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden, som blev vedtaget i Nice den 26. februar 2001 og er knyttet som bilag til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab ([1]),

— der henviser til artikel 89, stk. 7, i finansforordningen af 21. december 1977 ([2]) og artikel 147, stk. 1, i finansforordningen af 25. juni 2002 ([3]), hvorefter alle Fællesskabets institutioner træffer »alle egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i Europa-Parlamentets afgørelse om decharge«,

— der henviser til Kommissionens økonomiske beretning for EKSF for regnskabsåret 2001 ([4]), som er udgivet af Kommissionens Generaldirektorat for Økonomiske og Finansielle Anliggender (Tjenesten for Finansielle Operationer),

— der henviser til Revisionsrettens beretning om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs årsregnskab pr. 31. december 2001 ([5]),

— der henviser til Revisionsrettens årsberetning om EKSF for regnskabsåret 2001 (herunder revisionserklæringen vedrørende EKSF) med Kommissionens svar (C5-0556/2002) ([6]),

— der henviser til den fælles erklæring fra Rådet, Parlamentet og Kommissionen vedrørende ordninger til afløsning af EKSF vedtaget den 21. november 2001 i forbindelse med trepartsmødet om budgettet (Rådet) ([7]),

— der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),

— der henviser til resolutioner vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 20. juli 1998 og 21. juni 1999 ([8]) om udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

— der henviser til afgørelsen truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 27. februar 2002, om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden ([9]) med henblik på at forvalte »EKSF under afvikling«, indtil Nice-traktaten træder i kraft, og til de erklæringer, Kommissionen og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, har afgivet herom ([10]),

— der henviser til Rådets beslutning af 1. februar 2003 om fastsættelse af de nødvendige bestemmelser til gennemførelse af den protokol, der er knyttet til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden ([11]),

---

([1]) EFT C 80 af 10.3.2001, s. 67.
([2]) EFT L 356 af 31.12.1977.
([3]) EFT L 248 af 16.9.2002.
([4]) ISBN 92-894-3735-9.
([5]) EFT C 158 af 3.7.2002, s. 2.
([6]) EFT C 302 af 5.12.2002.
([7]) SN 4609/01 rev. 1.
([8]) EFT C 247 af 7.8.1998, s. 5 og EFT C 190 af 7.7.1999, s. 1.
([9]) EFT L 79 af 22.3.2002, s. 42.
([10]) EFT L 79 af 22.3.2002, s. 60.
([11]) EFT L 29 af 5.2.2003, s. 22.

— der henviser til Rådets beslutning af 1. februar 2003 ([1]) om fastsættelse af de flerårige finansielle retningslinjer for forvaltningen af aktiverne i EKSF under afvikling og, når afviklingen er afsluttet, af Kul- og Stålforskningsfondens aktiver,

— der henviser til Rådets beslutning af 1. februar 2003 om fastsættelse af de flerårige tekniske retningslinjer for Kul- og Stålforskningsfondens forskningsprogram ([2]),

— der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Rådgivende Udvalg for EKSF, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om udløbet af EKSF-traktaten: Finansielle aktiviteter efter 2002 (KOM(2000) 518),

— der henviser til Kommissionens rapport af 3. februar 2003 om opfølgning af betænkningen om decharge for gennemførelsen af EKSF's budget for regnskabsåret 2000,

— der henviser til forretningsordenens artikel 93, 93a og bilag V,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0068/2003),

A. der henviser til, at EKSF på baggrund af EKSF-traktatens udløb siden 1997 er ophørt med at tildele nye lån på basis af lånte midler, og hverken i 2000 eller 2001 har engageret sig i udlånsvirksomhed, selv om de udestående lån pr. 31. december 2001 beløb sig til 1 150 mio. EUR af lånte midler og 117 mio. EUR af egne midler,

B. der henviser til, at EKSF i 2001 fortsatte med at finansiere forskning og omskoling af arbejdstagere med yderligere henholdsvis 77 mio. EUR og 80 mio. EUR fra aktionsbudgettet og med en yderligere forpligtelse på 27 mio. EUR til Rechar-programmet for sociale foranstaltninger inden for kulindustrien,

C. der henviser til, at Kommissionen siden 1. januar 1998 har fastsat EKSF-afgiften på kul og stål, der indtil da var en af de vigtigste indtægtskilder for EKSF-budgettet, til 0 %,

D. der henviser til, at de vigtigste indtægtskilder for EKSF nu er nettosaldoen i forbindelse med forvaltningen af de forskellige hensættelser og reserver og bortfald af forpligtelser, der ikke er blevet gennemført,

E. der henviser til, at EKSF's balance, der har været faldende siden 1997, er faldet med 684 mio. EUR i forhold til 2000, og at tilgodehavender i kreditinstitutter og hos kunder udgør 48,2 % af den samlede aktivmasse,

F. der henviser til, at nettotab på finansielle transaktioner er faldet fra 24 mio. EUR til 12 mio. EUR, at renteindtægterne er faldet fra 249 mio. EUR til 215 mio. EUR, at indtægterne fra finansielle transaktioner er faldet fra 26 mio. EUR til 19 mio. EUR, og at indtægterne i forbindelse med EKSF's aktionsbudget er faldet fra 75 mio. EUR til 65 mio. EUR,

G. der henviser til, at ikke-afviklede lån, som ikke var dækket af en medlemsstats garanti, kunne dækkes op til 100 % af reserver pr. 23. juli 2002, og at disse lån udgjorde 580 mio. EUR pr. 31. december 2001 og blev dækket op til 100 % af garantifonde,

H. der henviser til, at de midler, der blev forvaltet af EKSF pr. 23. juli 2002, udgjorde 1,6 mia. EUR, og at hensættelserne og reserverne udgjorde 945 mio. EUR,

([1]) EFT L 29 af 5.2.2003, s. 25.
([2]) EFT L 29 af 5.2.2003, s. 28.

I. der henviser til, at det i Rådets resolution om vækst og beskæftigelse vedtaget den 16.-17. juni 1997 i Amsterdam, og i Rådets ovennævnte resolution af 21. juni 1999 om EKSF's fremtid fastslås, at provenuet af reserverne skal anvendes til finansiering af en forskningsfond til fordel for aktiviteter i tilknytning til kul- og stålsektoren,

J. der henviser til, at det resterende beløb efter betaling af udestående fordringer kan betragtes som »egenkapital« på EU-budgettet, der burde give et årligt renteafkast i størrelsesordenen 60 mio. EUR, som skal anvendes til forskning på kul- og stålområdet (uden for forskningsrammeprogrammet),

K. der henviser til, at EKSF-traktatens udløb den 23. juli 2002 har medført, at EKSF's retsorden og procedurer automatisk er forsvundet, samt at Det Rådgivende Udvalg for EKSF oprettet i medfør af denne traktat er opløst,

L. der henviser til, at årsberetningen om EKSF for regnskabsåret 2001 blev vedtaget af Revisionsretten den 6. juni 2002,

M. der henviser til, at Revisionsretten konkluderer, at EKSF's årsregnskab giver et retvisende billede af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs aktiver og finansielle stilling pr. 31. december 2001 og af resultatet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2001,

N. der henviser til, at Revisionsretten erklærer, at der er tilstrækkelig sikkerhed for, at transaktionerne som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige, og derfor afgiver en positiv revisionserklæring,

1. glæder sig over fremskridtene i forbindelse med afviklingen af EKSF's aktiviteter, navnlig ovennævnte afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 27. februar 2002, om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden, der har skabt det nødvendige retsgrundlag for »EKSF under afvikling« indtil Nice-traktatens ikrafttræden den 1. februar 2003;

2. henstiller til Kommissionen at udgive en publikation med en kort gennemgang af EKSF's virksomhed siden oprettelsen og at tilstræbe, at denne offentliggøres på samtlige officielle sprog inden udgangen af 2003;

3. henstiller endvidere til Kommissionen inden udgangen af 2003 at forelægge en samlet evaluering af den forskning, der oprindelig blev støttet over EKSF, herunder navnlig en evaluering af kulforskningsprogrammet og de foreslåede kriterier for udvælgelse af nye kulforskningsprojekter, således som det allerede er sket for stålsektoren; anser en sådan evaluering for at være et vigtigt grundlag for den foreslåede nye Kul- og Stålforskningsfonds arbejde;

4. bemærker, at 100 % af de udestående lån pr. 23. juli 2002, som ikke er dækket af en garanti fra en medlemsstat, vil være dækket af EKSF-reserverne, og anerkender den af Kommissionen fastlagte strategi for forsigtig økonomisk forvaltning af EKSF op til udløbet af traktaten; påpeger, at dette ligeledes gælder for »EKSF under afvikling«;

5. bemærker de fremskridt i nedskæringen af de administrative udgifter, som er påvist i dokumentet om de konsekvenser, EKSF-traktatens udløb vil få for administrationsudgifterne i Kommissionen (forelagt for Budgetkontroludvalget den 8. marts 2001 af kommissær Schreyer); påpeger dog, at disse informationer og første vurderinger bør ajourføres, og anmoder Kommissionen om regelmæssigt at underrette Parlamentet om resultatet af den årlige strategiplanlægning, for så vidt angår omrokering af det personale, der beskæftiger sig med forvaltningen af aktiviteterne i EKSF eller »EKSF under afvikling«;

6. bifalder de fremskridt, der er gjort med hensyn til at overføre erfaringer fra EKSF til Det Økonomiske og Sociale Udvalg (ØSU), og navnlig nedsættelsen den 24. oktober 2002 af ØSU's nye rådgivende underudvalg for industriel omstilling, som er sammensat af medlemmer fra udvalget og

delegerede fra repræsentative erhvervsforbund inden for kul- og stålsektoren samt dertil knyttede sektorer, og som holdt sit konstituerende møde den 28. november 2002; opfordrer underudvalget til regelmæssigt at offentliggøre resultaterne af drøftelserne på de officielle sprog;

7. bifalder den vellykkede afslutning på forhandlingerne med kandidatlandene om vilkårene for deres deltagelse i den nye Kul- og Stålforskningsfond, ifølge hvilke deres bidrag fastsættes på grundlag af omfanget af deres råstofressourcer i undergrunden og betales i rater, der er baseret på deres respektive økonomiske situation, og anmoder Kommissionen om regelmæssigt at underrette det om, hvordan omsættelsen af resultaterne forløber;

8. anmoder Kommissionen om inden udgangen af 2003 at foretage en systematisk undersøgelse af alle hvilende forpligtelser, der endnu ikke er afviklet, og at annullere alle de forpligtelser, hvor det på forhånd er givet, at der fremover ikke vil ske nogen bevægelser;

9. anmoder Kommissionen om snarest muligt at gøre rede for forsinkelserne i forbedringen af regnskabsføringen vedrørende lån til tjenestemænd, herunder navnlig inden udgangen af 2001 at forelægge de manglende rapporter, den havde givet tilsagn om i sit svar på punkt 22 i Revisionsrettens årsberetning for 2000 om EKSF ([1]), og tilsvarende i løbet af efteråret 2002 (i overensstemmelse med svar på punkt 14 og 15 i Revisionsrettens årsberetning for 2001 om EKSF);

10. bifalder Kommissionens indførelse af et system til præstationsevaluering med henblik på at opnå sammenlignelige data for afkast og forventer, at disse fremover offentliggøres i de økonomiske beretninger fra EKSF og »EKSF under afvikling«;

11. henstiller endnu en gang til Kommissionen at sikre størst mulig åbenhed ved offentliggørelse af data, der indvirker på EKSF-aktivernes værdi;

12. understreger, at Europa-Parlamentet fortsat vil overvåge, at skatteydernes penge anvendes effektivt, navnlig for så vidt angår kul- og stålforskning, selv efter afviklingen af EKSF.

([1]) EFT C 366 af 20.12.2001, s. 1.

BILAG

EKSF's ÅRSREGNSKAB PR. 31. DECEMBER 2001 [1]

AKTIVER

(i EUR)

	31. december 2001	31. december 2000
Tilgodehavender i centralbanker	63 130	84 650
Tilgodehavender i kreditinstitutter	497 195 024	645 009 949
Tilgodehavender hos kunder	1 087 591 599	1 501 804 675
Værdipapirer	1 613 101 204	1 723 746 372
Materielle og immaterielle aktiver	0	0
Andre aktiver	7 092 794	5 170 347
Periodeafgrænsningsposter	82 534 005	96 173 610
Aktiver i alt	**3 287 577 756**	**3 971 989 603**
Forpligtelser under stregen	310 674 984	430 881 628

PASSIVER

(i EUR)

	31. december 2001	31. december 2000
GÆLD TIL TREDJEMAND		
Gæld til kreditinstitutter	604 294 572	981 630 568
Gæld stiftet ved udstedelse af værdipapirer	836 250 262	1 062 076 396
Andre passiver	301 104	7 494 034
Periodeafgrænsningsposter	78 061 265	91 947 305
Gæld til tredjemand i alt	**1 518 907 203**	**2 143 148 303**
Aktionsbudget	530 720 948	835 516 282
HENSÆTTELSER TIL TAB OG OMKOSTNINGER		
Garantireserve	580 000 000	565 000 000
Hensættelse til dækning af større risici	6 000 000	17 000 000
Andre hensættelser	150 699 271	158 663 347
Hensættelser i alt	**736 699 271**	**740 663 347**
Finansiering af kul- og stålforskning	240 000 000	0
RESERVER OG RESULTATER		
Særlig reserve	118 000 000	176 055 284
Tidligere pensionsfond	40 000 000	74 577 321
Tilgodehavender i Kul- og Stålforskningsfonden	92 632 605	0
Overførsler fra tidligere år	2 029 066	213 454
Regnskabsårets resultat	8 588 663	1 815 612
Reserver og resultater i alt	**261 250 334**	**252 661 671**
Passiver i alt	**3 287 577 756**	**3 971 989 603**
Forpligtelser under stregen	300 196 287	426 626 265

[1] EFT C 158 af 3.7.2002, s. 2.

RESULTATOPGØRELSE FOR DET REGNSKABSÅR, DER AFSLUTTEDES PR. 31. DECEMBER 2001 [1]

(i EUR)

UDGIFTER	31. december 2001	31. december 2000
Renteudgifter og lignende udgifter	141 299 615	170 536 669
Provisionsudgifter	379 849	439 219
TAB PÅ FINANSIELLE TRANSAKTIONER		
Kursdifferencer	268 248	862 006
Kurstab på obligationer og andre værdipapirer med fast afkast	2 248 893	6 703 555
Værdireguleringer for obligationer og andre værdipapirer med fast afkast	6 760 668	2 960 265
Værdireguleringer for aktier og andre værdipapirer med variabelt afkast	3 072 877	13 920 110
Tab på finansielle transaktioner i alt	**12 350 686**	**24 445 936**
Generelle administrative udgifter	5 000 000	5 000 000
Værdireguleringer af grunde og bygninger	0	166 180
Andre driftsomkostninger	1 711 089	315 884
Værdiregulering af tilgodehavender	4 743 980	12 590 342
Hensættelse til garantireserve	15 000 000	12 000 000
Andre hensættelser til tab og omkostninger	2 057 973	17 134 135
Værdiregulering af tilgodehavender og hensættelser i alt	**21 801 953**	**41 724 477**
Ekstraordinære udgifter	31 139	270 668
Retlige forpligtelser i regnskabsåret	184 554 560	129 942 347
Hensættelse til finansiering af kul- og stålforskning fra 2003	240 000 000	0
Udgift i alt	**607 128 891**	**372 841 380**
Regnskabsårets resultat	8 588 663	1 815 612
I alt	**615 717 554**	**374 656 992**
INDTÆGTER		
Renteindtægter og lignende indtægter	214 741 377	248 795 316
Provisionsindtægter	253 300	93 400
Fortjeneste på finansielle transaktioner	19 075 670	26 444 507
Tilbageførsel af værdiregulering af tilgodehavender og hensættelser	63 955 793	14 155 711
Andre driftsindtægter	83 387	2 122 461
Ekstraordinære indtægter	1 879 316	2 427 191
Indtægter i forbindelse med EKSF's aktionsbudget	64 523 231	74 618 406
Tilbageførsel fra hensættelse til finansiering af EKSF's aktionsbudget	251 205 480	6 000 000
Indtægter i alt	**615 717 554**	**374 656 992**

[1] EFT C 158 af 3.7.2002, s. 4.

ANALYSE AF REGNSKABSÅRETS RESULTAT

Gennemførelse af EKSF's aktionsbudget ([1])

(i EUR)

	31. december 2001	31. december 2000
Udgifter		
Administrationsomkostninger	5 000 000	5 000 000
Retlige forpligtelser	184 554 560	129 942 347
Finansiering af fremtidige aktionsbudgetter	0	0
I alt	**189 554 560**	**134 942 347**
Indtægter		
Afgifter	—	—
Bøder	4 540 000	—
Tilbagebetaling af rentegodtgørelse	826 462	1 955 203
Diverse	1 158 428	1 035 599
Finansiering af fremtidige aktionsbudgetter	77 000 000	6 000 000
Bortfald af retlige forpligtelser	57 998 341	71 627 605
Nettosaldo for regnskabsåret	48 031 329	54 323 940
I alt	**189 554 560**	**134 942 347**
Resultat af budgetmæssige transaktioner	**0**	**0**

Regnskabsårets resultat under hensyntagen til ikke-budgetmæssige transaktioner ([2])

(i EUR)

Resultat	31. december 2001	31. december 2000
Driftsresultat før bevægelser i hensættelser		
— Lån/udlån	1 485 339	2 179 046
— Renter og bankindeståender	1 919 600	2 604 998
— Transaktioner vedrørende værdipapirbeholdningen	78 473 087	78 095 255
— Tab på tilgodehavender	– 1 376 363	—
— Kursændringer	– 268 248	– 862 006
— Eventuelt	27 257	1 691 025
I alt	**80 260 672**	**83 708 318**
Nettobevægelser i hensættelser		
— Andre hensættelser til tab og omkostninger	1 419 117	– 3 134 135
— Hensættelse til dækning af større risici	11 000 000	1 000 000
— Afskrivninger på tilgodehavender	44 734 723	565 369
— Hensættelse til finansiering af aktionsbudgettet/uforudsete udgifter på budgettet	174 205 480	– 14 000 000
— Finansiering af kul- og stålforskning	– 240 000 000	—
— Garantireserve	– 15 000 000	– 12 000 000
Resultat efter bevægelser i hensættelser	56 619 992	56 139 552
Beløb afsat til finansiering af EKSF's aktionsbudget (= nettosaldo)	– 48 031 329	– 54 323 940
Resultat efter fradrag af nettosaldo, men før tildeling	**8 588 663**	**1 815 612**

([1]) EFT C 158 af 3.7.2002, s. 19.
([2]) EFT C 158 af 3.7.2002, s. 18.